



HME
HOME HEALTH

HME SIGNATURE SERIES DOVE MATTRESS

USER MANUAL



CLAUSE DE NON-RESPONSABILITÉ :

Le manuel de l'utilisateur est basé sur des applications générales du produit. Les évaluations cliniques spécifiques doivent être basées sur les évaluations physiques et fonctionnelles de chaque client par un professionnel de la santé.

Fabriqué par : Air Kinetic Technologies Corp.

Distribué par : HME Home Health Ltd. (www.HMEBC.com,)Info@hmebc.com

MESURES DE PROTECTION IMPORTANTES

LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER CET APPAREIL

Le système a été conçu pour se conformer aux normes de sécurité réglementaires, notamment :

ANSI/AAMI ES60601-1

ANSI/AAMI ES60601-1-2

	<p>NOTE - AVERTISSEMENT ET MISE EN GARDE :</p> <ul style="list-style-type: none"> • NOTE - Indique un conseil. • ATTENTION - Indique les procédures d'utilisation ou d'entretien correctes pour éviter d'endommager ou de détruire l'équipement ou d'autres biens. • AVERTISSEMENT - Indique un danger potentiel qui nécessite des procédures ou des pratiques correctes pour éviter les blessures.
	<p>AVERTISSEMENT - Pour réduire le risque d'électrocution :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Débranchez toujours immédiatement ce produit lorsqu'il n'est pas utilisé. 2. Ne pas démonter l'unité de contrôle. 3. Ne pas placer ou ranger le produit dans un endroit où il pourrait tomber ou être entraîné dans une baignoire ou un évier. 4. Ne pas le placer ou le laisser tomber dans l'eau ou dans un autre liquide. Ne pas l'utiliser pendant le bain. 5. Ne saisissez pas un produit tombé dans l'eau. Débranchez-le immédiatement.
	<p>AVERTISSEMENT - Pour réduire les risques de brûlure, d'électrocution, d'incendie ou de blessure :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Le fonctionnement de ce système nécessite que le matelas soit connecté à l'unité de contrôle. Veuillez ne pas éteindre ou débrancher l'unité de contrôle pendant le fonctionnement. 2. Utilisez toujours la même tension que celle indiquée sur l'étiquette. Ne pas utiliser d'autres cordons d'alimentation sur l'unité de contrôle. 3. L'équipement n'est pas adapté à une utilisation en présence d'un mélange anesthésique inflammable avec l'air ou avec de l'oxygène ou du protoxyde d'azote. 4. Tenir à l'écart des objets tranchants. 5. Une surveillance étroite est nécessaire lorsque ce produit est utilisé par, sur ou à proximité d'animaux domestiques et/ou d'enfants. 6. N'utilisez ce produit que pour l'usage auquel il est destiné, tel qu'il est décrit dans ce manuel. N'utilisez pas d'accessoires non recommandés par le fabricant.

	<p>7. Ne jamais utiliser ce produit si le cordon d'alimentation ou la fiche de l'unité de contrôle est endommagé, si l'unité de contrôle ne fonctionne pas correctement, si l'unité de contrôle est tombée ou a été endommagée, ou si l'unité de contrôle a été en contact avec de l'eau. Renvoyez le produit à un centre de service ou à un distributeur pour qu'il soit évalué et réparé.</p> <p>8. Tenir le cordon d'alimentation à l'écart des surfaces chauffées.</p> <p>9. N'obstruez jamais les ouvertures d'aération de ce produit et ne le placez pas sur une surface molle, telle qu'un lit ou un canapé, où les ouvertures risquent d'être obstruées. Veillez à ce que l'ouverture d'aération soit exempte de peluches, de cheveux et d'autres particules similaires.</p> <p>10. Ne laissez jamais tomber ou n'insérez jamais d'objet dans une ouverture d'air ou un tube de tuyau.</p> <p>11. Évitez de faire tomber ou de poser un objet lourd sur l'unité de contrôle.</p> <p>12. Placez le cordon d'alimentation et le tuyau d'arrosage au pied du lit afin d'éviter de trébucher ou d'autres risques avec le cordon.</p> <p>13. Éloigner tout équipement électromagnétique ou générant des radiofréquences de la proximité immédiate, afin d'éviter les interférences électromagnétiques.</p> <p>14. L'unité de contrôle dégage une chaleur mineure en cours de fonctionnement, évitez tout contact prolongé.</p> <p>15. En cas de perte de l'alimentation principale ou de panne temporaire, l'unité de contrôle s'arrête de fonctionner et l'alarme de panne de courant retentit pendant 20 minutes. Ce phénomène est normal et le produit reprend son fonctionnement normal dès que l'alimentation est rétablie.</p>
--	---

DESCRIPTION DU SYMBOLE DU PRODUIT

I	POWER ON
O	ARRÊT DE L'ALIMENTATION
	ATTENTION
	DOUBLE ISOLATION
	SYMBOLE "BF" INDIQUE QUE CE PRODUIT EST CONFORME AU DEGRE DE PROTECTION CONTRE LES CHOCS ELECTRIQUES POUR LES EQUIPEMENTS DE TYPE BF, PARTIE APPLIQUEE : MATELAS
	ATTENTION, LIRE LE MANUEL D'INSTRUCTIONS AVANT UTILISATION
	TENIR À L'ÉCART DES MATÉRIAUX INFLAMMABLES
IP21	CLASSIFICATION DE PROTECTION CONTRE L'EAU ET LA POUSSIÈRE
	SPÉCIFICATIONS DES FUSIBLES

	<p>ÉLIMINATION DES ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES (EEE) : CE PRODUIT DOIT ÊTRE REMIS À UN POINT DE COLLECTE APPROPRIÉ POUR LE RECYCLAGE DES ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES.</p>
	<p>LOGO DE CERTIFICATION UL (CONFORMITÉ AVEC IEC60601-1) EN CE QUI CONCERNE LES CHOCS ÉLECTRIQUES, LES INCENDIES ET LES RISQUES MÉCANIQUES, UNIQUEMENT CONFORMÉMENT À IEC60601-1.</p>

Table des matières

1. Introduction.....	7
2. Utilisation prévue.....	7
3. Description du produit	7
4. Guide d'installation du produit.....	8
5. Affichage du panneau et guide d'utilisation.....	10
5.1 Panneau d'affichage	10
5.2 Guide d'utilisation	12
5.2.1 Fonctionnement général.....	12
5.2.2 RPC	13
5.2.3 Alarme audiovisuelle	13
5.2.4 Coupure de l'alarme	13
6. Nettoyage	16
7. Stockage	17
8. L'entretien	17
9. Élimination des matelas pneumatiques	17
10. Dépannage.....	18
11. Données techniques.....	20
11.1 Spécification des produits.....	20
11.2 Informations sur la compatibilité électromagnétique (120V)	21

1. Introduction

Ce manuel fournit les informations nécessaires à l'installation initiale et au fonctionnement normal du **système de matelas à faible perte d'air Dove Micro de la série Signature de HME**. Avant d'utiliser ce système de matelas, l'opérateur doit s'assurer d'avoir lu et compris en détail le contenu de ce manuel.

2. Utilisation prévue

- Le **système de matelas à faible perte d'air Dove Micro de HME Signature Series** est destiné à réduire l'incidence des plaies de pression tout en optimisant le confort de l'individu.
- Le **système de matelas à faible perte d'air Dove Micro Signature Series de HME** peut être utilisé dans divers contextes, y compris, mais sans s'y limiter, pour une personne dans un établissement de soins à domicile ou un établissement de soins de longue durée qui souffre d'une rupture de la peau, ou pour la gestion de la douleur prescrite par un médecin.
- L'opérateur est responsable de la connexion du détecteur de position de Fowler à la pompe. Cette connexion n'est pas destinée à être effectuée par le patient.



REMARQUE : L'équipement ne convient pas à une utilisation en présence d'un mélange anesthésique inflammable avec l'air, l'oxygène ou le protoxyde d'azote.

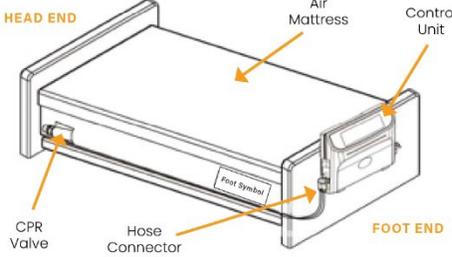
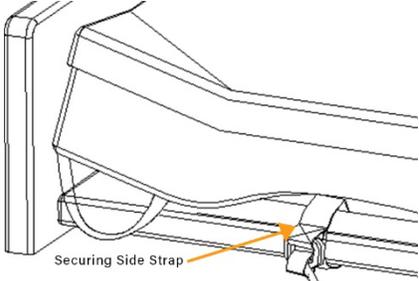
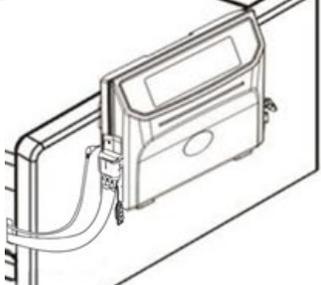
3. Description du produit

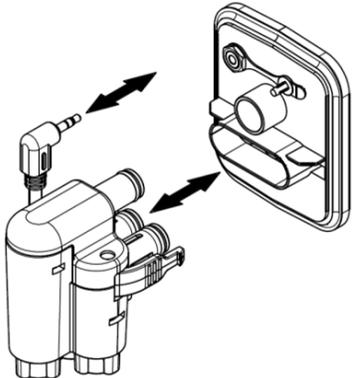
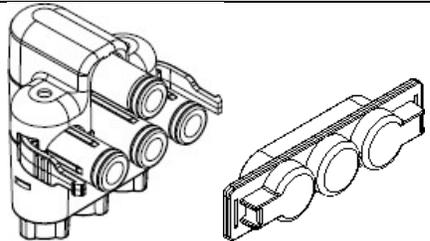
Le **système de matelas à faible perte d'air Dove Micro Signature Series de HME** est un système de remplacement de matelas à pression alternée utilisé pour la prévention et le soulagement des patients souffrant de plaies de pression ou vulnérables à celles-ci. Le matelas offre aux patients une surface de soutien confortable et relaxante en utilisant les principes établis de la thérapie alternée, qui peut à la fois prévenir la rupture de la peau et améliorer la cicatrisation.

L'unité de contrôle du **système de matelas à faible perte d'air Dove Micro de HME Signature Series** comporte une fonction de réglage numérique de la pression, des sélections de mode et des alarmes audiovisuelles. Les 18 cellules d'air du matelas offrent une conception unique qui maintient les sections inférieures des cellules d'air constamment gonflées tout en alternant et en dégonflant les sections supérieures. Les 3 cellules de tête restent statiques et fournissent un support "oreiller" pour un confort optimal. Le matelas est composé d'un drap de base en polyester-PU très résistant et d'une housse en polyester extensible dans les deux sens et perméable à la vapeur.

Le système comprend une valve de réanimation cardio-pulmonaire à déclenchement rapide par la tête du matelas en cas d'arrêt cardiaque.

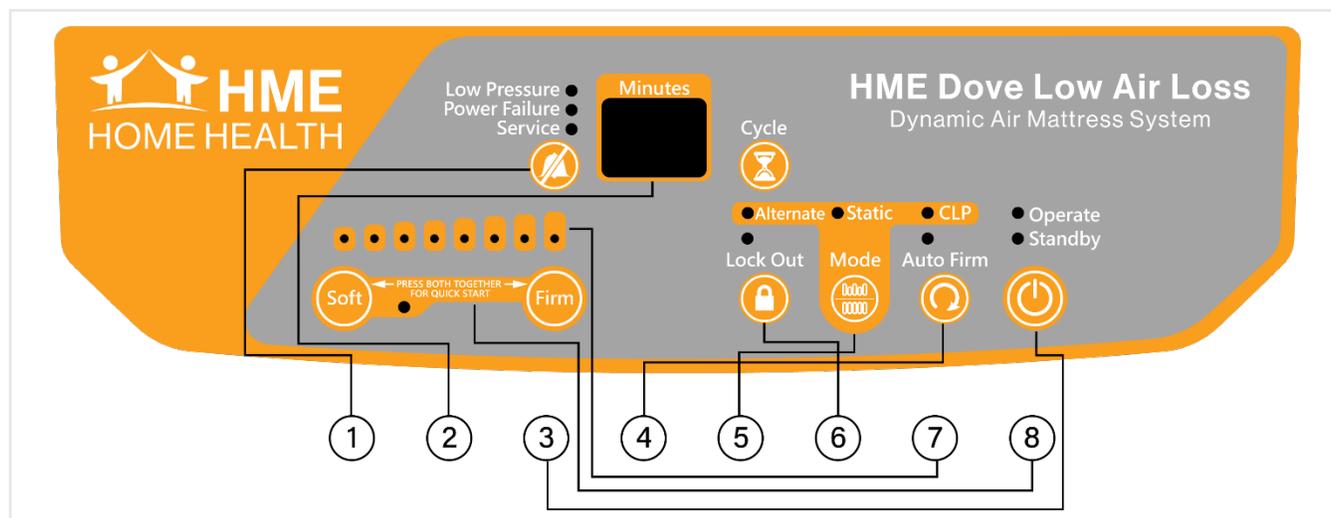
4. Guide d'installation du produit

<p>Étape 1</p>	<p>Déballez la boîte pour vérifier que tous les éléments n'ont pas été endommagés pendant le transport. Si c'est le cas, contactez immédiatement votre revendeur pour obtenir de l'aide.</p>	
<p>Étape 2</p>	<p>Placez le matelas sur le cadre du lit. Le symbole des pieds sur les deux côtés du matelas indique l'emplacement de l'extrémité du pied.</p>	
<p>Étape 3</p>	<p>Fixez le matelas sur le cadre de lit à l'aide des sangles élastiques ou des sangles latérales de fixation.</p>	
<p>Étape 4</p>	<p>S'assurer que la vanne CPR est en position fermée avant de mettre l'appareil sous tension.</p>	
<p>Étape 5</p>	<p>Positionnez l'unité de contrôle par ses supports de suspension élastiques sur le pied du lit. Les supports de suspension élastiques s'ajustent automatiquement au pied du lit.</p>	
<p>Étape 6</p>	<p>Retirez le capuchon de transport du raccord de tuyau et connectez le raccord de tuyau à l'unité de contrôle. Poussez fermement le raccord de tuyau en position et un "clic" se fait entendre pour sécuriser la connexion.</p>	
<p>Étape 7</p>	<p>Connectez le câble du détecteur de position de Fowler à l'unité de pompage en le poussant pour sécuriser la connexion.</p>	

	<p>Direction de la connexion</p> <ul style="list-style-type: none"> • Branchez le cordon d'alimentation sur la pompe. L'interrupteur d'alimentation doit rester éteint. • Appuyez sur la protection rouge du cordon d'alimentation vers le bas pour fixer le cordon. • Branchez le cordon d'alimentation dans la prise électrique. • REMARQUE : Vérifiez que l'unité de contrôle est adaptée à la tension électrique locale. • REMARQUE : Lorsque vous mettez la pompe en marche pour la première fois, laissez le mode de gonflage se terminer avant de sélectionner le mode. Le symbole Auto-Firm clignote pendant que le mode de gonflage se termine. Une fois que la pompe a terminé le mode de gonflage automatique, un point s'affiche dans le coin inférieur droit de l'écran. Vous pouvez alors choisir le mode que vous souhaitez. • ATTENTION : L'unité de contrôle ne peut être utilisée qu'avec le matelas recommandé par le fabricant. Ne pas utiliser l'unité de contrôle à d'autres fins. • AVERTISSEMENT : Ne placez pas l'unité de contrôle dans un endroit où le cordon d'alimentation peut se détacher facilement. 	
<p>Étape</p>	<p>Pour le transport du patient, appuyez sur le bouton "Auto Firm" et attendez 5 minutes pour que le matelas soit gonflé. Déconnectez le tuyau de l'unité de contrôle et mettez le capuchon de transport du connecteur de tuyau pour maintenir le matelas gonflé</p>	

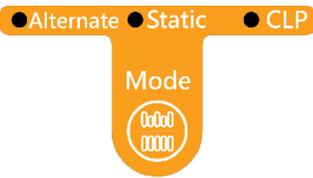
5. Affichage du panneau et guide d'utilisation

5.1 Panneau d'affichage



1	<p>Coupure de l'alarme et indicateur d'alarme</p> <ul style="list-style-type: none"> • Indicateur d'alarme de basse pression • Indicateur d'alarme en cas de panne de courant • Indicateur d'alarme de service (dysfonctionnement)
2	Affichage alterné de la durée du cycle ou du code d'avertissement
3	Fonctionnement ou veille
4	Auto-Firm
5	Sélection du mode de fonctionnement (alternatif/statique/basse pression constante)
6	Verrouillage du panneau
7	Contrôle du confort
8	Détection automatique

	<p>Arrêt de l'alarme</p> <p>Appuyez sur le bouton de mise en sourdine de l'alarme pour suspendre temporairement les alarmes. Si la situation n'est pas résolue et que les dysfonctionnements persistent, l'alarme recommence à avertir le patient et le personnel soignant.</p>
	<p>Affichage alterné de l'heure</p> <p>La durée du cycle alterné peut être sélectionnée entre 10 et 30 minutes en appuyant sur le bouton Cycle.</p>

	<p>Fonctionnement ou mise en veille Appuyez sur cette touche pour démarrer le fonctionnement ou passer en mode veille.</p>
	<p>Auto-Firm L'unité de contrôle passe en mode de gonflage (les lumières LED clignotent) chaque fois que le mode de fonctionnement est déclenché. Cela permet au matelas d'atteindre sa pression de fonctionnement maximale. Une fois que la pression maximale est atteinte, l'unité de contrôle passe automatiquement au mode et au niveau de confort précédemment sélectionnés. Les utilisateurs peuvent également utiliser cette fonction pour gonfler complètement le matelas pendant les redressements assis du patient ou les entrées/sorties pour un meilleur soutien.</p>
	<p>Commutateur de mode de fonctionnement</p> <ul style="list-style-type: none"> • Alternance - une cellule d'air sur trois se gonfle et se dégonfle lentement pour réduire la pression de surface. • Les cellules de matelas statique se maintiennent à la pression sélectionnée. Retour automatique au mode alternatif après 20 minutes. • Basse pression constante (CLP) - les cellules du matelas se maintiennent à la pression et au temps de cycle sélectionnés jusqu'à ce qu'un autre mode soit sélectionné.
	<p>Verrouillage du panneau Si le panneau n'est pas touché pendant 30 secondes, la fonction de verrouillage verrouille automatiquement le panneau afin d'empêcher toute personne de modifier accidentellement les paramètres sans préavis. Pour déverrouiller, appuyez sur le bouton de verrouillage pendant 3 secondes.</p>
	<p>Niveau de confort Le niveau de confort contrôle le niveau de sortie de la pression d'air. Appuyez sur le bouton Ferme et la pression de sortie augmentera et une pression de sortie plus élevée supportera un poids plus élevé ; pour une pression d'air décroissante, vice versa. Pour des suggestions de poids et de niveau de confort, reportez-vous au tableau 1, Référence de poids et de niveau de confort.</p>
	<p>Détection automatique Le fait d'appuyer simultanément sur les touches Soft et Firm active la détection automatique, qui règle automatiquement la pression appropriée pour le patient. Lorsqu'elle est activée, la lampe de détection automatique clignote pour indiquer que l'unité de contrôle détecte le niveau de confort de la personne. Une fois que l'unité de contrôle a terminé la détection, le voyant Autodétection cesse de clignoter et reste allumé. La pression du matelas peut être réglée manuellement en appuyant sur le bouton "Soft" ou "Firm" si la personne souhaite modifier son niveau de confort.</p>

5.2 Guide d'utilisation

5.2.1 Fonctionnement général



REMARQUE : L'interrupteur d'alimentation est situé sur le côté de la pompe.

- Appuyez sur "I" pour allumer l'unité, tous les indicateurs LED du panneau de contrôle s'allument, accompagnés d'un bip pendant 2 secondes (vérifiez la défaillance éventuelle des indicateurs), et l'indicateur Standby du panneau de contrôle s'allume. Si l'unité de contrôle a été précédemment arrêtée en mode de fonctionnement, l'unité de contrôle entrera directement en mode de fonctionnement.
- Appuyez sur "O" pour tester la batterie de l'alarme - l'alimentation est coupée et l'alarme de coupure de courant doit se déclencher. (Reportez-vous à la section **Alarme audiovisuelle** si l'alarme ne se déclenche pas).
- Appuyez sur le bouton de **fonctionnement/veille**, le système commence à se gonfler et l'indicateur "Auto Firm" clignote.
- Le matelas doit être entièrement gonflé dans les 60 minutes et passer automatiquement au mode de fonctionnement précédent, sinon l'alarme de basse pression avec le code d'avertissement "IF" se déclenchera.



NOTE : Ne pas procéder à d'autres réglages avant que le gonflage ne soit terminé.

- Une fois le gonflage initial terminé, appuyez sur le bouton **Auto-Firm** pour transférer la personne/l'utilisateur sur le matelas. Le matelas deviendra statique en 5 minutes environ. Déplacez le patient sur le matelas et appuyez à nouveau sur le bouton **Auto-Firm** pour annuler le mode Auto-Firm et sélectionner le mode approprié.
- En fonction du poids du patient, réglez la pression sur le niveau le plus approprié, sans toucher le fond. Les utilisateurs peuvent déterminer la pression appropriée en réglant le niveau de confort. Veuillez consulter votre médecin pour un réglage approprié.



Avertissement : L'unité de contrôle doit toujours fonctionner pour éviter les blessures dues à la pression.

- En mode de fonctionnement, appuyez sur la touche **Operate/Standby** pour que le système passe en mode veille. Le système doit être en mode veille avant d'être arrêté. Mettez l'**interrupteur d'alimentation** sur arrêt et le code d'avertissement "Sd" s'affichera à l'écran pour éteindre le système.



Remarque : une alarme de panne de courant sera déclenchée si l'alimentation est coupée en mode de fonctionnement (**voir Alarme audiovisuelle**). Appuyez sur l'interrupteur pour redémarrer le système ou appuyez sur **Alarm Mute** pour mettre le système hors tension (**voir Alarm Mute**).

Tableau 1 : Poids et niveau de confort Référence

Contrôle du confort (indicateurs)	Poids du patient								
	44 lbs.	88 lbs.	132 lbs.	176 lbs.	220 lbs.	264 lbs.	308 lbs.	352 lbs.	
	20 kg	40 kg	60 kg	80 kg	100 kg	120 kg	140 kg	160 kg	

5.2.2 RPC

- Lorsque la RCP doit être effectuée, tournez rapidement la valve de RCP en position "OUVERTE", tout en débranchant le connecteur du tuyau de l'unité de contrôle afin d'accélérer la libération de l'air.

5.2.3 Alarme audiovisuelle

- Panne de courant - En cas de coupure de courant, de débranchement du cordon d'alimentation sans mettre l'unité de contrôle hors tension ou de pression (intentionnelle ou non) sur l'interrupteur d'alimentation, l'indicateur de "panne de courant" s'allume en même temps que l'avertisseur sonore et reste allumé pendant 20 minutes.



REMARQUE : Lorsque l'unité de contrôle n'a pas été utilisée pendant plus de 3 mois, il se peut que l'unité de contrôle ait besoin de 6 heures ou plus de fonctionnement pour que les alarmes fonctionnent correctement.

- Basse pression - Lorsqu'une pression anormalement basse se produit dans la section du corps, l'indicateur de "basse pression" clignote et émet un signal sonore. Si la situation n'est pas résolue et que les conditions d'erreur persistent, l'alarme se déclenche à nouveau.
- Service (dysfonctionnement) - En cas de dysfonctionnement, l'indicateur "Service" s'allume et un signal sonore retentit.

5.2.4 Coupure de l'alarme

- Lorsque des alarmes sont déclenchées, le voyant lumineux et l'avertisseur sonore s'allument pour avertir le patient et le personnel soignant. En appuyant sur le bouton, le buzzer est temporairement coupé pour que le soignant puisse vérifier les causes possibles. Si la situation n'est pas résolue et que les conditions d'erreur persistent, l'alarme se déclenche à nouveau. Reportez-vous au point 10. DÉPANNAGE pour le diagnostic.
- En cas de "panne de courant", le fait d'appuyer sur la touche "Alarm Mute" arrête tous les avertisseurs sonores et les indicateurs et met le système hors tension.

- Pendant l'alarme de basse pression, si la pression revient à la normale, l'alarme de basse pression s'arrête.
- Lorsque plusieurs alarmes sont déclenchées, l'alarme est exécutée en fonction du niveau de priorité. Pour connaître le niveau de priorité, reportez-vous au **tableau 2, Référence des codes d'avertissement**.

5.2.5 Détecteur de position de Fowlers

- Le mode position de Fowler se déclenche et la pression de sortie augmente lorsque la moitié supérieure du matelas est surélevée et dépasse un angle de 20° (± 15°) ou plus, et le code d'avertissement  s'affiche à l'écran. La pompe revient au réglage précédent lorsqu'elle est abaissée à un angle inférieur à 20° (± 15°).
- Une pression supplémentaire est émise lorsque la moitié supérieure du matelas est surélevée et dépasse un angle de 45° (± 15°) ou plus, et le code d'avertissement  apparaît sur l'écran. La pompe revient au réglage précédent lorsqu'elle est abaissée à un angle inférieur à 45° (± 15°).

Tableau 2 : Référence des codes d'avertissement

Priorité De haut en bas	Code d'avertissement	Indicateur LED	Mode de sortie sonore	État de la sortie	Description de l'avertissement	Remarques
0	N/A	N/A	UNE FOIS	Pas dans l'arrêt du système	Tonalité des touches	Tonalité du bouton fonctionnel
1		Panne d'électricité	UNE FOIS	MISE HORS TENSION	Arrêt du système	Fermeture
2		TOUTES LES LED	UNE FOIS	OPERATE ou STANDBY	Mise sous tension	Tous les voyants sont allumés
3	N/A	N/A	UNE FOIS	OPERATE ou STANDBY	État/mode Commutation	Pas d'affichage
4		Entreprise automobile	UNE FOIS	OPÉRER	Complément de gonflage du matelas	Inflation Terminé
5		Entreprise automobile	UNE FOIS	OPÉRER	Achèvement automatique	Auto Firm Ended
6		Statique	UNE FOIS	OPÉRER	Achèvement statique	Statique Terminé
7	N/A	Panne d'électricité	REPEAT (Cycle 4 sec.)	MISE HORS TENSION	Alarme de panne de courant	Pas d'affichage
8		Basse pression	REPEAT (Cycle 4 sec.)	OPERATE ou STANDBY	Gonflage à la mise sous tension Alarme de défaillance	Échec <u>du</u> gonflage

9	R F	Basse pression	REPEAT (Cycle 4 sec.)	OPERATE ou STANDBY	Alarme d'échec de la confirmation automatique	Échec de l'auto-confirmation
10	L P	Basse pression	REPEAT (Cycle 4 sec.)	OPERATE ou STANDBY	Basse pression Alarme d'heures supplémentaires	Basse pression
11	H P	Service	REPEAT (cycle de 4,5 secondes)	OPERATE ou STANDBY	Haute pression Alarme d'heures supplémentaires	Haute pression
12	H E	Service	REPEAT (cycle de 4,5 secondes)	OPERATE ou STANDBY	Alarme de température ambiante élevée	Haute température
13	U I	Service	REPEAT (cycle de 4,5 secondes)	OPERATE ou STANDBY	Vanne d'air 1 Alarme d'échec de positionnement	Vanne d'air 1 Échec
14	L b	Service	REPEAT (Cycle 15 sec.)	OPERATE ou STANDBY	Alarme de batterie faible	La batterie peut avoir besoin de recharger ou peut avoir besoin d'être remplacé
15	L H	AUCUN	AUCUN		Lift-Up High	Angle de levage > 45° (±15°)
16	L L	AUCUN	AUCUN		Lift-Up Low	Angle de levage > 20° (±15°)
17	S I	SERVICE	REPEAT		Indicateur de service	
18	C U	AUCUN	AUCUN	MODE D'ÉTALONNAGE EN USINE	L'étalonnage n'est pas terminé	Calibrage inachevé
19	C C	AUCUN	AUCUN	MODE D'ÉTALONNAGE EN USINE	Étalonnage terminé	Étalonnage terminé

6. Nettoyage

Essuyez l'unité de contrôle avec un chiffon humide imbibé d'un détergent doux, et gardez l'unité de contrôle à l'abri de la poussière. Si un autre détergent est utilisé, choisissez-en un qui n'aura pas d'effets chimiques sur la surface du boîtier en plastique de l'unité de contrôle.



ATTENTION : Ne pas immerger ou tremper l'unité de contrôle.

Nettoyez la housse du matelas en utilisant des lingettes à usage unique avec une solution de détergent neutre et d'eau chaude à la main. Rincez abondamment à l'eau claire et séchez le matelas à l'aide de lingettes à usage unique.

<p>Désinfection de la couverture</p>	<p>Si la housse est très sale ou a été exposée à des fluides corporels tels que du sang, elle nécessitera une procédure de nettoyage plus approfondie.</p> <p>Utilisez des lingettes à usage unique contenant une solution de chlore à 0,1 % (1 000 ppm) et de l'eau froide pour essuyer la housse. Rincez abondamment à l'eau claire et séchez le matelas à l'aide de lingettes à usage unique. Veillez à ce que la housse soit complètement sèche avant de la placer sur le matelas.</p> <p>Une exposition fréquente ou prolongée à des solutions désinfectantes à forte concentration peut entraîner un vieillissement prématuré de la housse en tissu des matelas. Les surfaces de la housse doivent être protégées pendant l'utilisation et rincées et séchées soigneusement après l'application du désinfectant.</p>
<p>Blanchiment</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Avant le lavage, la housse du matelas doit être entièrement retirée. • Retirez le détecteur de position de Fowler situé sous le fond du matelas avant de le laver. • Les housses de matelas peuvent être lavées comme suit : <ul style="list-style-type: none"> ○ Prélavage 60°C +15 minutes ○ Lavage principal 60°C +15 minutes • Cette opération doit être suivie d'un rinçage à froid et d'une extraction. • Le détecteur de position de Fowler n'est pas lavable. Il peut être essuyé comme décrit et réinstallé une fois que le matelas est complètement sec.
<p>Séchage</p>	<p>Les housses de matelas doivent être suspendues à un fil ou à une barre et séchées dans un environnement intérieur propre. Les housses doivent être complètement séchées avant d'être replacées sur le matelas.</p> <p>Les housses de matelas peuvent être séchées au sèche-linge à basse température pendant 90 minutes. La température de séchage ne doit pas dépasser 40°C. Un dépassement de la température peut endommager considérablement le protège-matelas.</p>



ATTENTION : Ne pas utiliser de produits à base phénolique pour le nettoyage.



ATTENTION : Après le nettoyage, séchez le matelas sans l'exposer directement à la lumière du soleil.

7. Stockage

- Pour aspirer rapidement l'air du matelas en vue de son stockage, tournez la valve CPR en position OUVERTE et débranchez le raccord du tuyau pour libérer l'air.
- Posez le matelas à plat et à l'envers.
- Rouler de l'extrémité de la tête vers l'extrémité du pied.
- La sangle d'emballage peut alors être tendue autour du matelas roulé pour éviter qu'il ne se déroule.
- Le cordon d'alimentation peut être enroulé autour du pare-chocs de l'unité de contrôle ou débranché pour être stocké.

8. L'entretien

<p>Général</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez que le cordon d'alimentation principal et la fiche ne présentent pas d'abrasion ou d'usure excessive. • Vérifiez que la housse du matelas ne présente pas de signes d'usure ou de détérioration. Assurez-vous que la housse du matelas et les tubes sont correctement emboîtés. • Vérifiez que les tuyaux d'air ne sont pas pliés ou cassés. Pour les remplacer, veuillez contacter votre revendeur local.
<p>Remplacement des fusibles</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Débranchez la fiche de l'alimentation principale lorsque vous soupçonnez un fusible grillé. • Retirer le couvercle du porte-fusible à l'aide d'un petit tournevis. <ul style="list-style-type: none"> ○ Insérez un nouveau fusible de calibre correct et remettez le couvercle du porte-fusible en place. Le calibre du fusible doit être conforme à la spécification demandée.
<p>Remplacement du filtre à air</p>	<p>Après avoir vérifié 10. DÉPANNAGE, si le filtre à air doit être remplacé :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Remplacer le filtre à air situé à l'arrière de la pompe. • Le filtre est réutilisable et peut être lavé délicatement avec un détergent doux et de l'eau. Séchez le filtre avant de l'utiliser. • Vérifiez et remplacez régulièrement le filtre à air si l'environnement est sale.

9. Élimination des matelas pneumatiques

- Lorsque le matelas pneumatique n'est plus utilisable, le matelas et l'unité de contrôle peuvent être mis au rebut.

10. Dépannage

Le matelas ne peut pas se connecter à l'unité de contrôle

- Vérifiez que le modèle de matelas (numéro de modèle situé à l'intérieur de la housse, à l'extrémité du pied) xxAAAxix correspond au modèle d'unité de contrôle xxBBB-xxx. Le AAA doit être identique au BBB. Si ce n'est pas le cas, contactez votre revendeur.
- Vérifier que le capuchon de transport a été retiré et que le connecteur n'est pas cassé.

L'unité de contrôle ne fonctionne pas

- Vérifier que la fiche est bien branchée sur le réseau électrique.
- Vérifier que l'interrupteur d'alimentation est en position ON.
- Vérifier si le fusible est grillé.

L'alarme de panne de courant a échoué :

- Si l'unité de contrôle est en fonctionnement mais n'a pas déclenché l'alarme de panne de courant lors de la mise hors tension. Chargez l'unité de contrôle pendant au moins 6 heures de fonctionnement et si l'alarme de coupure de courant ne fonctionne toujours pas, contactez votre revendeur.

Le voyant de basse pression clignote en permanence et l'alarme retentit

- Vérifier si le CPR est en position CLOSE
- Vérifier que la connexion entre les tubes d'air et l'unité de contrôle est bien fixée.
- Vérifier que tous les raccords entre les cellules d'air et le rail latéral sont bien fixés.
- Si l'alimentation principale est normale mais qu'aucun son n'est émis par l'unité de contrôle, retirez le connecteur de l'unité de contrôle pour vérifier si de l'air s'en échappe. Si ce n'est pas le cas, éteignez l'unité de contrôle et contactez votre revendeur.
- Si toutes les étapes ci-dessus ont été vérifiées. Appuyez sur "Alarm Mute" pour que le système soit à nouveau vérifié.

L'unité de contrôle est allumée, mais le matelas n'est pas alterné :

- Assurez-vous que le matelas est complètement gonflé.
- Vérifiez le panneau de commande, le voyant "Alternance" doit être allumé, si ce n'est pas le cas, mettez-le sur "Alternance".
- Vérifier si l'indicateur d'alarme "Service" est allumé avec le buzzer, si oui, contacter le revendeur.

L'alarme de service (dysfonctionnement) est activée :

- Appuyez sur "alarm mute" pour que le système soit à nouveau vérifié. Si l'alarme est toujours activée, veuillez contacter votre revendeur.

L'unité de contrôle est bruyante :

- Assurez-vous que l'unité de contrôle repose sur une surface solide.
- Si le bruit s'amplifie, contactez votre revendeur pour qu'il procède à une analyse plus approfondie.

Le patient est en train de toucher le fond (sans déclenchement d'alarme) :

- Les réglages de pression peuvent être inadéquats pour le patient, réglez le niveau de confort sur FERME (voir **tableau 1, tableau de référence du poids et du niveau de confort**) et attendez quelques minutes pour obtenir un meilleur confort.
- Suivez les procédures "Le voyant de basse pression clignote en permanence et l'alarme s'est déclenchée" pour l'inspection.

11. Données techniques

11.1 Spécification des produits

Unité de contrôle		Matelas d'air	
MODÈLE	UD331-113	MODÈLE	Matelas de 8 pouces
DIMENSION (cm)	33 (L) x 13 (P) x 24 (H)	DIMENSION (cm)	200 (L) x 90 (L) x 20 (H)
POIDS (kg)	3.5	POIDS (kg)	9
DURÉE DU CYCLE	10/15/20/25/30 minutes	MATÉRIAU DE LA CELLULE	TPU
TEMPS STATIQUE	20 minutes	NO. DE CELLULES D'AIR	18 Cellules
AUTO FIRM TIME	20 minutes	MATÉRIAU DE COUVERTURE	Polyester extensible dans les deux sens
GAMME DE DÉBIT DE SORTIE DE L'UNITÉ DE CONTRÔLE (Litre)	> 8L (120V) Note : Le débit peut varier en raison de la fluctuation de la tension d'entrée.	MATÉRIAU DU FOND	Polyester-PU
UNITÉ DE CONTRÔLE GAMME DE PRESSION DE SORTIE (mmHg)	15 à 50 (±5)	POIDS MAXIMUM	350 lbs
PUISSANCE	AC120 V 60Hz		
ACTUEL	0,25AMAX (@132V~)		
CALIBRE DU FUSIBLE	T1A 250VAC		
FRÉQUENCE	60 Hz (120V)		
CLASSIFICATION	Classe II Type 		
GARANTIE	2 ans	GARANTIE	2 ans
ENVIRONNEMENT OPÉRATIONNEL		5°C ~40°C 15%HR ~ 93%HR (sans condensation)	
ENVIRONNEMENT DE STOCKAGE		-25°C ~70°C ≤ 93%HR (sans condensation)	
PRESSION DE L'ENVIRONNEMENT		70 kPa-101,3 kPa	
ENVIRONNEMENT NIVEAU HORIZONTAL		≤3000m	
CLASSIFICATION DE PROTECTION CONTRE L'EAU ET LA POUSSIÈRE		IP21	

11.2 Informations sur la compatibilité électromagnétique (120V)

Guide et déclaration du fabricant - Émissions électromagnétiques		
<p>Le <u>ou les appareils</u> sont destinés à être utilisés dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du <u>(des) dispositif(s)</u> doit s'assurer qu'il(s) est (sont) utilisé(s) dans un tel environnement.</p>		
Test d'émission	Conformité	Environnement électromagnétique - Conseils
Émissions RF CISPR 11	Groupe 1	Le(s) <u>appareil(s)</u> utilise(nt) l'énergie RF uniquement pour sa (leur) fonction(s) interne(s). Par conséquent, ses émissions de radiofréquences sont très faibles et ne sont pas susceptibles de provoquer des interférences avec les équipements électroniques situés à proximité.
Émissions RF CISPR 11	Classe B	Le(s) <u>dispositif(s)</u> peut(vent) être utilisé(s) dans tous les établissements, y compris les établissements domestiques et ceux qui sont directement raccordés au réseau public d'alimentation électrique à basse tension qui alimente les bâtiments utilisés à des fins domestiques.
Émissions d'harmoniques IEC 61000-3-2	Classe A	
Fluctuations de tension/émissions de scintillement IEC 61000-3-3	Conformité	

Guide et déclaration du fabricant - Immunité électromagnétique			
Le <u>ou les appareils</u> sont destinés à être utilisés dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du <u>(des) dispositif(s)</u> doit s'assurer qu'il(s) est (sont) utilisé(s) dans un tel environnement.			
Test d'immunité	Niveau d'essai IEC 60601	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique - Conseils
Décharge électrostatique (ESD) IEC 61000-4-2	+ 6 kV contact + 8 kV air	+ 6 kV contact + 8 kV air	Les sols doivent être en bois, en béton ou en carreaux de céramique. Si les sols sont recouverts d'un matériau synthétique, l'humidité relative doit être d'au moins 30 %.
Transit électrique rapide/éclatement IEC 61000-4-4	+ 2kV pour les lignes d'alimentation électrique + 1kV pour les lignes d'entrée/sortie	+ 2kV pour les lignes d'alimentation électrique Sans objet	La qualité de l'alimentation secteur devrait être la suivante d'un environnement commercial ou hospitalier typique.
Surtension IEC 61000-4-5	+ 1kV ligne(s) à ligne(s) + 2kV ligne(s) à la terre	Mode différentiel + 1kV Non applicable	La qualité de l'alimentation secteur devrait être la suivante d'un environnement commercial ou hospitalier typique.
Creux de tension, interruptions brèves et variations de tension sur les lignes d'entrée de l'alimentation électrique IEC 61000-4-11	<5% UT (>95% dip in UT) pour 0,5 cycle 40% UT (60% dip in UT) pour 5 cycles 70 % UT (30 % d'immersion dans l'UT) pendant 25 cycles <5% UT (>95% dip in UT) pendant 5 s	<5% UT (>95% dip in UT) pour 0,5 cycle 40% UT (60% dip in UT) pour 5 cycles 70 % UT (30 % d'immersion dans l'UT) pendant 25 cycles <5% UT (>95% dip in UT) pendant 5 s	La qualité de l'alimentation secteur devrait être la suivante d'un environnement commercial ou hospitalier typique. Si l'utilisateur de <u>l'appareil ou des appareils</u> doit continuer à fonctionner pendant les coupures de courant, il est recommandé que <u>l'appareil ou les appareils</u> être alimenté par une alimentation sans interruption ou une batterie.
Champ magnétique à fréquence industrielle (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Les champs magnétiques de fréquence de puissance du <u>ou des appareils</u> doivent être à des niveaux caractéristiques d'un emplacement typique. dans un environnement commercial ou hospitalier typique.
REMARQUE : UT est la tension secteur avant l'application du niveau d'essai.			

Guide et déclaration du fabricant - Immunité électromagnétique

Le ou les appareils sont destinés à être utilisés dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous.
Le client ou l'utilisateur du (des) dispositif(s) doit s'assurer qu'il(s) est (sont) utilisé(s) dans un tel environnement.

Test d'immunité	Niveau d'essai IEC 60601	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique - Conseils
<p>RF par conduction IEC 61000-4-6</p> <p>RF rayonnée IEC 61000-4-3</p>	<p>3 Vrms 150 KHz à 80 MHz</p> <p>3 V/m 80 MHz à 2,5 GHz</p>	<p>3 Vrms</p> <p>3 V/m</p>	<p>Les équipements de communication RF portables et mobiles ne doivent pas être utilisés à une distance inférieure à la distance de séparation recommandée, calculée à partir de l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur, et ce pour toutes les parties de l'appareil, y compris les câbles.</p> <p>Distance de séparation recommandée : $d = 1, \sqrt{P}$ $d = 1,2 \sqrt{P}$ 80 MHz à 800 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$ 800 MHz à 2,5 GHz</p> <p>Où P est la puissance de sortie maximale de l'émetteur en watts (W) selon le fabricant de l'émetteur et d est la distance de séparation recommandée en mètres (m).</p> <p>Intensité des champs provenant d'émetteurs RF fixes, déterminée par une étude électromagnétique du site, ^a doit être inférieure au niveau de conformité dans chaque gamme de fréquences ^b.</p> <p>Des interférences peuvent se produire à proximité des équipements marqués du symbole suivant :</p> 

NOTE 1 : À 80 MHz et 800 MHz, c'est la gamme de fréquences la plus élevée qui s'applique.

Ces lignes directrices peuvent ne pas s'appliquer à toutes les situations. La propagation

NOTE 2 : électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion des structures, des objets et des personnes.

- a. Les intensités de champ provenant d'émetteurs fixes, tels que les stations de base pour les téléphones radio (cellulaires/sans fil) et les radios mobiles terrestres, les radioamateurs, la radiodiffusion AM et FM et la radiodiffusion TV ne peuvent être prédites théoriquement avec précision. Pour évaluer l'environnement électromagnétique dû aux émetteurs RF fixes, il convient d'envisager une étude électromagnétique du site. Si l'intensité du champ mesurée à l'endroit où le ou les appareils sont utilisés dépasse le niveau de conformité RF applicable ci-dessus, le ou les appareils doivent être observés pour vérifier leur fonctionnement normal. Si des performances anormales sont observées, des mesures supplémentaires peuvent s'avérer nécessaires, telles que la réorientation ou le déplacement du ou des appareils.
- b. Dans la gamme de fréquences allant de 150 kHz à 80 MHz, les intensités de champ doivent être inférieures à 3 V/m.

**Distance de séparation recommandée
Équipements de communication RF portables et mobiles et le(s) dispositif(s)**

Le ou les appareils sont destinés à être utilisés dans un environnement électromagnétique dans lequel les perturbations RF rayonnées sont contrôlées. Le client ou l'utilisateur de l'appareil peut contribuer à prévenir les interférences électromagnétiques en maintenant une distance minimale entre les équipements de communication RF portables et mobiles (émetteurs) et l'appareil, conformément aux recommandations ci-dessous, en fonction de la puissance de sortie maximale de l'équipement de communication.

Puissance de sortie maximale nominale de l'émetteur W	Distance de séparation en fonction de la fréquence de l'émetteur m		
	150 kHz à 80 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	80 MHz à 800 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	800 MHz à 2,5 GHz $d = 2, \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Pour les émetteurs dont la puissance de sortie maximale n'est pas mentionnée ci-dessus, la distance de séparation recommandée d en mètres (m) peut être estimée à l'aide de l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur, où p est la puissance de sortie maximale de l'émetteur en watts (W) selon le fabricant de l'émetteur.

NOTE 1 :	À 80 MHz et 800 MHz, la distance de séparation s'applique à la gamme de fréquences la plus élevée.
NOTE 2 :	Ces lignes directrices peuvent ne pas s'appliquer à toutes les situations. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion des structures, des objets et des personnes.

Air Kinetic Technologies Corp.

No. 3, Gongye 5th Rd., Pingzhen Dist,
Ville de Taoyuan 324,

Taiwan

TEL : +886-3-4194567

www.aktc.com.tw

Importateur : HME Home Health Ltd.

130 - 4011 Viking Way

Richmond, BC

V6V 2K9

Canada